



FÉDÉRATION
WALLONIE-BRUXELLES

Circulaire 7584

du 15/05/2020

Coronavirus Covid-19: distribution des masques aux établissements

La « Fédération Wallonie-Bruxelles » est l'appellation désignant usuellement la « Communauté française » visée à l'article 2 de la Constitution.

Type de circulaire	circulaire informative
Validité	à partir du 15/05/2020
Documents à renvoyer	non
Information succincte	Information sur la distribution des masques aux établissements
Mots-clés	coronavirus

Etablissements et pouvoirs organisateurs concernés

Réseaux d'enseignement	Unités d'enseignement
Wallonie-Bruxelles Enseignement	Maternel ordinaire Centres psycho-médico-social
Ens. officiel subventionné	Primaire ordinaire Centres d'Auto-Formation Secondaire ordinaire Centres de Technologie Avancée (CTA) Secondaire en alternance (CEFA) Centres de dépaysement et de plein air (CDPA)
Ens. libre subventionné	Maternel spécialisé Centres techniques
Libre confessionnel	Secondaire spécialisé
Libre non confessionnel	Secondaire artistique à horaire réduit Homes d'accueil permanent Internats primaire ordinaire Internats secondaire ordinaire Internats prim. ou sec. spécialisé

Groupes de destinataires également informés

A tous les membres des groupes suivants :

- Les services de l'inspection (pour leurs unités respectives)
- Les pouvoirs organisateurs (pour leurs unités et réseaux respectifs)
- Les organes de représentation et de coordination de PO (pour leurs unités et réseaux respectifs)
- Les cabinets ministériels en charge de l'enseignement (pour leurs unités respectives)

Aux membres des groupes suivants, pour autant qu'ils soient inscrits au système de distribution :

- Les Vérificateurs
- Les Préfets et Directeurs coordonnateurs de zone
- Le Service de conseil et de soutien pédagogiques de l'enseignement organisé par la FWB
- L'institut de la Formation en cours de Carrière (IFC)
- Les Gouverneurs de province
- Les organisations syndicales
- Les organisations représentatives des associations de parents

Signataire(s)

Adm. générale de l'Enseignement, Quentin DAVID, Directeur général – Direction générale du Pilotage du Système Educatif

Personne(s) de contact concernant la mise en application de la circulaire

Nom, prénom	SG + DG + Service	Téléphone et email
	DGEO	0800/20 000 (n° vert) info.dgeo@cfwb.be
Personnels de Wallonie Bruxelles Enseignement / WBE	DGPEOFWB	0800/20 000 (n° vert) info.coronavirus@w-b-e.be
Personnels de l'enseignement subventionné	DGPE	0800/20 000 (n° vert) Secretariat.ces@cfwb.be

Madame,
Monsieur,

La présente circulaire vise à fournir quelques informations complémentaires importantes concernant la distribution des masques aux établissements.

Distribution des masques

Suite à la défaillance d'un fournisseur, une partie des masques en tissu commandés par la FWB sera livrée avec un retard de quelques jours. Pour permettre la reprise des leçons dans les délais prévus, nous avons dégagé une solution alternative pour équiper l'ensemble des établissements, dans l'attente de cette livraison manquante.

Établissements d'enseignement fondamental ordinaire et spécialisé

Pour les élèves de 6^{ème} primaire des établissements d'enseignement fondamental ordinaire et spécialisé et pour les membres du personnel des établissements d'enseignement fondamental ordinaire, concernés par la rentrée du 18 mai, l'intégralité des masques en tissu prévus sera distribuée selon les modalités et le calendrier établis pour la rentrée du 18 mai par la circulaire 7571 du 8 mai 2020.

Établissements d'enseignement secondaire ordinaire et spécialisé et d'enseignement fondamental spécialisé

Pour les élèves et les membres du personnel des établissements d'enseignement secondaire ordinaire et spécialisé et pour les membres du personnel des établissements d'enseignement fondamental spécialisé concernés par la rentrée du 18 mai, des masques de protection jetables seront distribués à la place des masques en tissu, à raison de deux masques par jour par élève et par membre du personnel. La distribution s'opérera selon les modalités et le calendrier établis pour la rentrée du 18 mai par la circulaire 7571.

Ces établissements recevront dans un deuxième temps l'intégralité des masques en tissu prévus initialement, dans les centres de distribution selon les modalités et le calendrier établis pour la rentrée du 25 mai par la circulaire 7571.

Internats, Homes d'accueil, CPMS, CDPA

Ces établissements recevront l'intégralité des masques en tissu prévus selon les modalités et le calendrier prévus par la circulaire du 7571, et ce pour la rentrée du 25 mai.

Comme ils l'ont fait cette semaine pour la distribution des masques prévus pour la rentrée du 18 mai, les inspecteurs du Service général de l'inspection prendront contact personnellement, la semaine prochaine, avec chaque direction des établissements concernés, afin de préciser la date, le créneau horaire et le lieu de retrait des masques prévus pour la rentrée du 25 mai.

Modes d'emploi

Les modes d'emploi des masques en tissu et des masques de protection jetables sont joints en annexe à la présente.

Les masques de protection jetables sont des masques chirurgicaux qui ont été déclassés pour une utilisation en milieu médical mais qui ont été testés et approuvés par l'Agence fédérale du médicament comme masques de confort, et qui offrent une protection supérieure aux masques en tissu.

Consignes générales d'utilisation

Contrairement à ce qui est indiqué sur le mode d'emploi de certains masques en tissu, il n'est pas obligatoire de les laver avant le premier usage.

Par ailleurs, si certains types de masques en tissu prévoient la possibilité d'insérer un filtre, il ne s'agit pas d'une obligation. Sans filtre, ces masques offrent une protection suffisante.

Enfin, il est rappelé que les masques chirurgicaux ont une durée d'utilisation de maximum 4 heures.

Supports visuels

Des supports visuels concernant l'utilisation des masques et les règles d'hygiène sont téléchargeables via le lien suivant :

http://enseignement.be/download.php?do_id=15825

ANNEXES A LA CIRCULAIRE



How to wear and remove face mask

1



Use both hands to grasp the ear straps

2



Bring the ear straps on both sides

3



Press the tab into the nose

4



Protection for 2 hours max

5



Put mask into a bag before disposing it

6



Wash your hands

INSTRUCTIES

Beschrijving: gemeenschapsmaskers, gevouwen, niet-steriel en voldoen aan de eisen van norm NBN / DTD S 65-001: 2020 "Gemeenschapsmaskers en handgemaakte maskers - Gids voor minimumvereisten, maken, onderhoud en gebruik "

Gebruiksduur en voorzorgsmaatregelen bij gebruik: eenmalig gebruik gedurende maximaal 4 uur en weggooid na gebruik. Als een masker beschadigd is of aan het einde van zijn levensduur, kan het na het wassen met het gewone afval worden weggegooid. Ongewassen maskers moeten in een gesloten plastic zak worden verpakt en vervolgens in een gesloten bak worden weggegooid. Als er een bak voor medisch afval beschikbaar is, kan een ongewassen gebruikt masker worden weggegooid.

Waarschuwingen: Dit product is geen medisch hulpmiddel in de zin van Verordening (EU) 2017/745 & Richtlijn 93/42 / EEG of persoonlijke beschermingsmiddelen in de zin van Verordening (EU) 2016/425.

Dit product mag alleen worden gebruikt door kinderen ouder dan 3 jaar vanwege het risico op verstikking en kinderen moeten onder toezicht staan wanneer ze dit product dragen. Het dragen van een masker vereist aanpassing, namelijk het gevoel minder lucht te hebben, dit is normaal, het masker werkt. Let op: een mondkapje laat zeker geen intensieve inspanning toe, zoals intensieve sport.

Dit product is niet ontworpen om de longen te beschermen tegen gevaren in de lucht. Het is ontworpen om te voorkomen dat u uw mond en neus aanraakt en om speekselspatten te minimaliseren bij praten, hoesten of niezen. Het masker stelt de drager absoluut niet vrij van het toepassen van barrièrebewegingen aangevuld met de maat voor sociale afstand die essentieel is.



ANWEISUNGEN

Beschreibung: Gemeinschaftsmasken, plissiert, nicht steril und erfüllen die Anforderungen der Norm NBN / DTD S 65-001: 2020 „Gemeinschaftsmasken und handgefertigte Masken - Leitfaden zu Mindestanforderungen, Herstellung, Wartung und Nutzung “

Verwendungsdauer und Vorsichtsmaßnahmen für den Gebrauch: Einmalig für maximal 4 Stunden und nach Gebrauch wegwerfen. Wenn eine Maske beschädigt ist oder am Ende ihrer Lebensdauer steht, kann sie nach dem Waschen mit dem üblichen Abfall weggeworfen werden. Ungewaschene Masken sollten in eine geschlossene Plastiktüte eingewickelt und dann in einem geschlossenen Behälter entsorgt werden. Wenn ein Behälter für medizinischen Abfall verfügbar ist, kann eine ungewaschene gebrauchte Maske entsorgt werden.

Warnhinweise: Dieses Produkt ist kein Medizinprodukt im Sinne der Verordnung (EU) 2017/745 und der Richtlinie 93/42 / EWG oder persönliche Schutzausrüstung im Sinne der Verordnung (EU) 2016/425.

Dieses Produkt kann aufgrund des Erstickungsrisikos nur von Kindern über 3 Jahren verwendet werden. Kinder sollten beim Tragen dieses Produkts beaufsichtigt werden. Das Tragen einer Maske erfordert eine Anpassung, nämlich das Gefühl, weniger Luft zu haben, dies ist normal, die Maske funktioniert. Bitte beachten Sie: Eine Mundmaske erlaubt sicherlich keine intensiven Anstrengungen wie intensiven Sport.

Dieses Produkt wurde nicht entwickelt, um die Lunge vor Gefahren in der Luft zu schützen. Es soll Mund und Nase nicht berühren und Speichelspritzer beim Sprechen, Husten oder Niesen minimieren. Die Maske befreit den Träger absolut nicht von der Anwendung von Barrieregesten, die durch das Maß der sozialen Distanzierung ergänzt werden, das wesentlich ist.




MASKS FOR BELGIUM
www.masksforbelgium.com

INSTRUCTIONS

Description: masques community, à plis, non stériles et répondant aux exigences de la norme NBN/DTD S 65-001:2020 "Masques "community" et masques artisan-
aux – Guide d'exigences minimales, de confection, d'entretien et l'usage"

Durée d'utilisation et précautions d'usage: à usage unique pendant 4 heures maximum et à jeter après usage. Si un masque est endommagé ou en fin de vie, il peut, après avoir été lavé, être jeté avec les déchets habituels. Les masques non lavés doivent être emballés dans un sac en plastique fermé, puis jetés dans une poubelle fermée. Si une poubelle destinée aux déchets médicaux est disponible, un masque usagé non lavé peut y être jeté.

Avertissements: Ce produit n'est pas un dispositif médical au sens du règlement (UE) 2017/745 & Directive 93/42/CEE ni un équipement de protection individuelle au sens du règlement (UE) 2016/425.

Ce produit ne peut être utilisé que par des enfants de plus de 3 ans en raison du risque de suffocation et les enfants doivent être surveillés lorsqu'ils portent ce produit. Le port d'un masque nécessite une adaptation, à savoir la sensation d'avoir moins d'air, c'est normal, le masque fonctionne. Attention: un masque buccal n'autorise certainement pas un effort intense, comme la pratique intensive du sport.

Ce produit n'est pas conçu pour protéger les poumons des risques se trouvant dans l'air. Il est conçu pour éviter de se toucher la bouche et le nez et pour minimiser autant que possible les projections de salive lorsque l'on parle, tousse ou étternue. Le masque n'exonère absolument pas le porteur de l'application des gestes barrières complétés par la mesure de distanciation sociale qui sont essentiels.



INSTRUCTIONS

Description: community masks, pleated, non-sterile and meeting the requirements of standard NBN / DTD S 65-001: 2020 "Community masks and handmade masks - Guide to minimum requirements, making, maintenance and use"

Duration of use and precautions for use: single use for 4 hours maximum and throw away after use. If a mask is damaged or at the end of its life, it can, after having been washed, be thrown away with the usual waste. Unwashed masks should be wrapped in a closed plastic bag and then discarded in a closed bin. If a bin for medical waste is available, an unwashed used mask can be discarded.

Warnings: This product is not a medical device within the meaning of Regulation (EU) 2017/745 & Directive 93/42 / EEC or personal protective equipment within the meaning of Regulation (EU) 2016/425.

This product can only be used by children over 3 years of age due to the risk of suffocation and children should be supervised when wearing this product. Wearing a mask requires adaptation, namely the feeling of having less air, this is normal, the mask works. Please note: a mouth mask certainly does not allow intense effort, like intensive sport. This product is not designed to protect the lungs from hazards in the air. It is designed to avoid touching your mouth and nose and to minimize saliva splashes when talking, coughing or sneezing. The mask absolutely does not exempt the wearer from the application of barrier gestures supplemented by the measure of social distancing which are essential.




MASKS FOR BELGIUM
www.masksforbelgium.com



MASQUES BARRIERES (EN TISSU) **NOTICE D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN**

Comment placer son masque ?

- ✓ Avant de mettre un masque, se laver les mains à l'eau et au savon ou avec une solution hydroalcoolique.
- ✓ Repérer le côté intérieur du masque.
- ✓ Placer le masque de façon à recouvrir le nez, la bouche et le menton et veiller à l'ajuster au mieux sur votre visage.
- ✓ Une fois ajusté, ne plus toucher le masque avec les mains. Chaque fois que l'on touche un masque usagé, se laver les mains à l'eau et au savon ou à l'aide d'une solution hydroalcoolique.

Comment enlever son masque ?

- ✓ Enlever le masque par derrière (ne pas toucher le devant du masque).
- ✓ Ranger immédiatement le masque dans un sac en plastique à jeter après usage ou dans une pochette/un contenant hermétiquement fermé et propre en attendant le lavage ou le stocker de manière à éviter les contacts si il est envisagé une réutilisation.
- ✓ Se laver les mains à l'eau et au savon ou avec une solution hydroalcoolique.

Le placement et le retrait adéquats du masque minimisent le risque de contamination.

Prescriptions générales :

- ✓ La durée du port du masque est de 4 heures/jour. Cette durée sera diminuée si le masque devient humide.
- ✓ Il convient de ne pas le mettre en position d'attente sur le front ou sous le menton.
- ✓ Durant une même période de 4 heures, le masque ne peut être réutilisé sans être lavé que si les consignes de placement et de retrait sont strictement respectées. Il doit alors être stocké provisoirement ou être accroché afin d'offrir le moins de contacts possibles.
- ✓ Lorsqu'il n'est pas porté, le masque est rangé dans un sac en plastique à jeter après usage ou dans une pochette/un contenant hermétiquement fermé et propre.
- ✓ Le masque doit être lavé chaque fois qu'il est porté, mouillé ou mal positionné sur le visage.
- ✓ Contrairement à ce qui est indiqué sur le mode d'emploi de certains masques, il n'est pas obligatoire de les laver avant le premier usage.

Prescriptions spécifiques :

A. Tweeds & Cotton



1. Laver doucement à la main (laver séparément).
2. Faire tremper dans de l'eau tiède (jusqu'à 40°C car la couche extérieure du masque est traitée de façon antibactérienne) avec un détergent doux ou du savon pendant 30 minutes. Rincer à l'eau claire.
3. Ne pas sécher en machine ni nettoyer à sec.
4. Ne pas froter, brosser ou essorer.
5. Ne pas utiliser de détergents antiseptiques ou d'agents de blanchiment.
6. Laisser sécher, peut être repassé à basse température (inférieure à 110°C).

La durée de vie du masque est évaluée à 30 cycles de nettoyage.

B. Franslatte



1. Laver de préférence en machine à 60°C.
2. Traitement à l'eau de javel déconseillé.
3. Séchage en tambour déconseillé.
4. Repassage à 120/130°C conseillé.
5. Pas de nettoyage à sec.

La durée de vie du masque est évaluée à 30 cycles de nettoyage

C. Starsmade

1. Si placement d'un filtre (qui n'est pas obligatoire) comme par ex. : essuie-tout, filtre d'aspirateur ou filtre à café, enlever le filtre de la poche après chaque utilisation.
2. Jeter les filtres à la poubelle, mettre le masque dans le panier à linge fermé et se laver les mains à l'eau et au savon ou avec une solution hydroalcoolique.
3. Laver le masque à 80°C min. séparément avec une serviette usagée afin de générer une action de nettoyage mécanique.
4. Sécher le masque immédiatement au sèche-linge ou avec un sèche-cheveux.

La durée de vie du masque est évaluée à 25 cycles de nettoyage

Prescriptions pour les masques barrière « maison » :

1. Laver le masque de préférence en machine à 60°C et durant minimum 30 minutes.
2. Le laisser sécher complètement.

La durée du port du masque sera limitée à 4 heures durant une seule journée.

MASQUES DE PROTECTION pour usage quotidien
MOND-NEUS-BESCHERMINGMASKER voor dagelijks gebruik
MUND-NASEN-SCHUTZMASKEN für den Alltag
MOUTH-NOSE-PROTECSTIONMASK for everyday use


FR: Manuel d'instructions pour l'utilisation correcte de votre masque de protection à usage quotidien

 Veuillez lire cette notice attentivement avant le premier usage.



1. Lavez-vous les mains avec du savon AVANT de retirer le(s) masque(s) de l'emballage.
2. **IMPORTANT** : Lavez le(s) masque(s) à minimum 60C° dans une machine à laver pendant 30 minutes AVANT la première utilisation.
3. Lavez-vous les mains APRÈS avoir mis le(s) masque(s) dans la machine à laver.
Après le lavage, faites sécher le(s) masque(s) à l'air jusqu'à ce qu'ils soient complètement secs.
Avant l'utilisation du/des masque(s) lavez-vous les mains avec du savon.
4. Placez un filtre en papier dans la poche entre les 2 couches de tissu. Utilisez un morceau de papier de cuisine, de papier toilette coupé ou une couche de filtre à café pour le filtre en papier. Les serviettes hygiéniques ne sont pas recommandées en raison des produits chimiques qu'elles contiennent.
5. Placez le masque devant le visage de manière à couvrir le nez, la bouche et le menton. Le tissu le plus fin est utilisé pour l'intérieur. Attachez les deux bandes de tissu supérieures à l'arrière de la tête avec un nœud serré. Ensuite, nouez les deux bandes de tissu inférieures à l'arrière du cou.
6. Assurez-vous que le masque repose directement sur la peau nue et qu'aucun cheveux ne soit coincé en dessous. Assurez-vous que le masque couvre TOUJOURS le nez, la bouche et le menton. Ne touchez pas le masque en le portant. NE laissez PAS le masque sous le menton au niveau du cou lorsqu'ils n'est pas utilisé.
7. Après avoir utilisé le masque, lavez-vous les mains avec du savon.
POUR ENLEVER LE MASQUE: Dénouez le nœud au niveau du cou. Laissez le nœud serré à l'arrière de la tête. Enlevez le masque avec les deux mains en tirant le masque loin du visage par dessus la tête. Veillez à ce que le masque ne touche pas votre visage.
8. Retirez le filtre et jetez-le dans une poubelle avec couvercle. Placez le masque avec les sangles en tissu attachées dans un sac en plastique pour le conserver jusqu'au prochain lavage. Le nœud de tête solide du haut peut rester noué même pendant le lavage, ce qui facilitera l'adaptation à votre tête à l'avenir.
Lavez-vous les mains avec du savon.
9. Laver le(s) masque(s) sans le sac en plastique :
 - a. soit dans un récipient suffisamment grand à 70-90C° avec un peu de détergent liquide, en le remuant avec une cuillère en bois. Laissez le(s) masque(s) dans l'eau chaude pendant 30 minutes, rajoutez de l'eau chaude si nécessaire. Rincez à l'eau claire chaude et suspendez le(s) masque(s) pour les faire sécher jusqu'à ce qu'ils soient complètement secs.
 - b. soit dans la machine à laver à 60C° pendant 30 minutes.
Lavez votre/vos masque(s) toujours le soir même où vous l'avez porté pendant la journée.Vous pouvez laver plusieurs masques en même temps, à condition qu'il s'agisse de masques de personnes vivant sous le même toit.
NE repassez PAS le(s) masque(s) car ils sont en tissu synthétique. Portez toujours votre propre masque.
10. Lavez-vous les mains après avoir placé les masques dans la machine à laver.
11. Ne portez pas le même masque pendant plus de 4 heures.
12. Gardez une distance d'au moins 1,5 mètre avec les personnes qui ne vivent pas sous le même toit.
Si vous portez des lunettes, assurez-vous que le bord inférieur de vos lunettes se trouve sur le bord supérieur du masque et qu'il ne soit pas coincé derrière le masque. Cela permettra d'éviter de la buée sur les lunettes.


NL: Instructiehandleiding voor correct gebruik van uw persoonlijke mond-neus-beschermingmasker voor dagelijks gebruik

 Gelieve zorgvuldig te lezen voor het eerste gebruik

1. Was uw handen met zeep VOORDAT u het (de) masker(s) uit de verpakking haalt.
2. **BELANGRIJK**: Was het (de) masker(s) op min. 60C° gedurende 30 minuten vóór het eerste gebruik.
3. Was uw handen nadat u het (de) masker(s) in de wasmachine heeft geplaatst om te wassen. Het (de) masker(s) na het wassen aan de lucht drogen tot ze volledig droog zijn. Was uw handen met zeep voor het gebruik van de maskers.
4. Plaats een papieren filter in de zak tussen de 2 lagen stof. Gebruik hiervoor een gesneden stuk keukenpapier, toiletpapier of een laagje koffiefilter. Sanitaire pads worden niet aanbevolen vanwege de chemicaliën die ze bevatten.
5. Plaats het masker voor het gezicht zodat de neus, de mond en de kin bedekt zijn. De dunnere stof (fleece) wordt gebruikt als binnenkant. Bind de twee bovenste stoffen banden aan de bovenkant van het hoofd vast met een strakke knoop. Knoop dan de twee onderste stoffen banden aan de achterkant van de nek aan elkaar.
6. Zorg ervoor dat het masker direct op de naakte huid ligt en dat er geen haren onder zitten. Zorg ervoor dat het masker ALTIJD de neus, de mond en de kin bedekt. Raak het masker NIET aan tijdens het dragen ervan. Laat het masker NIET onder de kin bij de nek hangen, wanneer u het niet gebruikt.
7. Was uw handen met zeep na elk gebruik van het masker.
MASKER VERWIJDEREN: Maak de strik in de nek los. Laat de strakke knoop achter het hoofd zitten. Verwijder het masker met beide handen door het masker ver van het gezicht over het hoofd naar voren te trekken. Zorg ervoor dat het masker uw gezicht niet aanraakt.
8. Verwijder de filter en gooi hem in een vuilnisbak met deksel. Plaats het masker met de gebonden stoffen riemen in een plastic zak voor opslag tot de volgende wasbeurt. De bovenste hoofdknoop kan zelfs tijdens het wassen geknoopt blijven, zodat het masker steeds aangepast is aan uw hoofd. Was uw handen met zeep.
9. Was de maskers zonder de plastic zak:
 - a. Ofwel in een voldoende grote pot water van 70-10C° met wat vloeibaar wasmiddel en roer het met een houten lepel. Laat de maskers 30 minuten in heet water staan, voeg indien nodig nieuw heet water toe. Spoel af met heet, helder water en hang de maskers op om te drogen tot ze volledig droog zijn.
 - b. Ofwel de in de wasmachine op 60C° gedurende 30 minuten.
Was uw maskers altijd dezelfde avond dat u deze heeft overdag gedragen. U kunt meerdere maskers tegelijk wassen, zolang het maar maskers zijn van mensen die in dezelfde huishouden wonen. U mag de maskers NIET strijken omdat ze van synthetische stof gemaakt zijn.
10. Was uw handen met zeep.
11. Draag altijd alleen uw eigen masker en draag niet langer dan 4 uur lang hetzelfde masker.
12. Houd een afstand van ten minste 1,5 meter tot mensen die niet bij u in het huishouden wonen. Als u een bril draagt, zorg er dan voor dat de onderste rand van uw bril zich aan de bovenste rand van het masker bevindt en niet achter het masker wordt geknepen. Dit voorkomt dat de bril beslaat.

DE: Gebrauchsanleitung zur korrekten Nutzung

Ihrer persönlichen Atemschutzmaske für den täglichen Gebrauch

 Vor dem ersten Gebrauch bitte sorgfältig lesen!

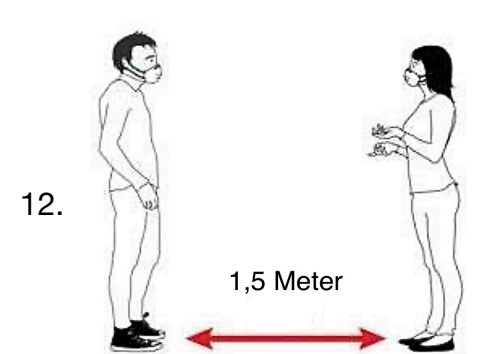
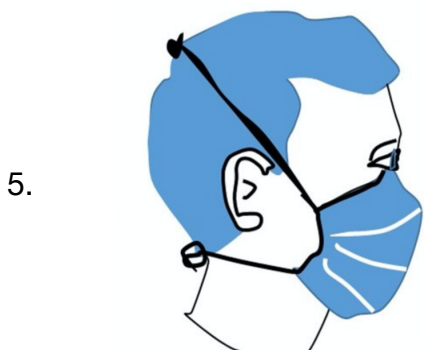
1. Waschen Sie sich die Hände mit Seife BEVOR Sie die Maske/n aus der Verpackung entfernen.
2. **WICHTIG**: Waschen Sie die Maske/n bei 60C° während 30 Minuten VOR dem ersten Gebrauch.
3. Waschen Sie sich die Hände NACHDEM Sie die Maske/n in die Waschmaschine zum Waschen gelegt haben. Nach dem Waschen trocknen Sie die Maske/n an der Luft bis diese vollkommen trocken sind. VOR dem Gebrauch der Maske/n: Waschen Sie sich die Hände mit Seife.
4. Legen Sie einen Papierfilter in die dafür vorgesehene Tasche zwischen den 2 Stofflagen. Benutzen Sie für den Papierfilter ein zurechtgeschnittenes Stück Küchenpapier oder Toilettenpapier oder 1 Lage Kaffeefilter. Von Damenbinden wird abgeraten wegen der darin vorhandenen Chemikalien.
5. Setzen Sie die Maske/n so vor das Gesicht, dass Nase, Mund und Kinn bedeckt sind. Der dünnere Stoff (Vlies) wird dabei als Innenseite benutzt. Knoten Sie die beiden oberen Stoffbänder am oberen Hinterkopf mit einem festen Knoten zusammen. Knoten Sie dann die beiden unteren Stoffbänder im Nacken zusammen.

6. Sorgen Sie dafür, dass die Maske/n direkt auf der nackten Haut liegt und keine Haare darunter eingeklemmt sind. Sorgen Sie dafür, dass die Maske/n **IMMER** die Nase, den Mund und das Kinn bedeckt. Berühren Sie die Maske/n **NICHT** während des Tragens. Lassen Sie die Maske/n **NICHT** unter dem Kinn am Hals hängen.
7. NACH dem Gebrauch der Maske/n: Waschen Sie sich die Hände mit Seife.
AUSZIEHEN DER MASKE:
Entknoten Sie die Schleife im Nacken. Lassen Sie den festen Knoten hinter dem Kopf zu. Ziehen Sie die Maske/n mit beiden Händen aus, indem Sie die Maske/n weit vom Gesicht entfernt über den Kopf nach vorne ziehen. Sorgen Sie dafür, dass die Maske/n nicht Ihr Gesicht berührt.
8. Entfernen Sie den Papierfilter und entsorgen Sie diesen in einem Mülleimer mit Deckel. Geben Sie die Maske/n mit den oben verknoteten Stoffbändern in eine Plastiktüte zur Aufbewahrung bis zur nächsten Wäsche. Der obere feste Kopfknoten kann selbst beim Waschen verknotet bleiben, das erleichtert das zukünftige Anpassen an Ihren Kopf. Waschen Sie sich daraufhin die Hände mit Seife.
9. Waschen Sie die Maske/n ohne die Plastiktüte:
 - a. entweder in einem ausreichend großen Gefäß bei 70-100C° mit etwas Flüssigwaschmittel, rühren Sie sie dabei mit einem Holzlöffel um. Lassen Sie die Maske/n 30 Minuten im heißen Wasser, nach Bedarf neues heißes Wasser hinzufügen. Spülen Sie diese mit heißem klarem Wasser aus und hängen Sie die Masken/n zum Trocknen auf bis diese vollkommen trocken ist.
 - b. Oder Waschen Sie die Maske/n in der Waschmaschine bei mind. 60C° während 30 Minuten.
 Waschen Sie Ihre Maske/n immer am gleichen Abend an dem Sie diese tagsüber getragen haben. Sie können mehrere Masken gleichzeitig waschen insofern es sich um Masken handelt von Menschen, die in Ihrem Haushalt leben. Die Maske/n darf **NICHT** gebügelt werden, da diese aus Synthetik Stoff gefertigt ist. Tragen Sie immer Ihre eigene Maske/n.
10. Waschen Sie Ihre Hände mit Seife nachdem Sie die Masken in die Waschmaschine gelegt haben.
11. Tragen Sie die gleiche Maske/n nicht länger als 4 Stunden. Es stehen Ihnen 2 Masken pro Tag zur Verfügung für je 4 Stunden.
12. Behalten Sie weiterhin einen Abstand von mindestens 1,5 Meter zu Menschen, die nicht mit Ihnen zusammen in Ihrem Haushalt leben. Sollten Sie Brillenträger sein, sorgen Sie dafür, dass Ihre Brille mit der Unterkante auf der Oberkante der Maske/n liegt und nicht dahinter eingeklemmt ist. Das vermeidet dann das Beschlagen der Brille.

EN: Instruction manual for correct use of your mouth-nose-mask for everyday use

 Please read carefully before first use!

1. Wash your hands with soap BEFORE removing the mask(s) from the packaging
2. **IMPORTANT:** Wash the mask(s) at 60C° for 30 minutes BEFORE the first use.
3. Wash your hands AFTER putting the mask(s) in the washing machine for washing. After washing, air dry the mask(s) until they are completely dry. Before using the mask(s), wash your hands with soap.
4. Place a paper filter in the pocket between the 2 layers of fabric. You can use a piece of kitchen paper, toilet paper or a single layer of coffee filter. Sanitary towels are not recommended because of the chemicals they contain.
5. Place the mask in front of the face so that the nose, mouth and chin are covered. The thinner fabric (fleece) is used as the inner side. Tie the two upper fabric straps at the upper back of the head with a tight knot. Then knot the two lower fabric bands together at the back of the neck.
6. Make sure that the mask lies directly on the naked skin and that no hairs are trapped underneath. Make sure that the mask **ALWAYS** covers the nose, mouth and chin. Do **NOT** touch the mask while wearing it. Do **NOT** wear the mask under the chin at the neck whilst not using.
7. Wash your hands with soap every time you touch your mask.
TO REMOVE THE MASK: Unknot the bow at the neck. Do not unknot the tight knot behind the head. Take off the mask with both hands by pulling the mask far away from the face over the head forward. Make sure that the mask does not touch your face.
8. Remove the paper filter and dispose of it in a trash can with a lid. Place the mask(s) with the tied upper straps in a plastic bag for storage until the next wash. The solid upper head knot can remain knotted even during washing, making it easier to adjust to your head in the future. Wash your hands with soap.
9. Wash the mask(s) without the plastic bag:
 - a. either in a sufficiently large container at 70-100C° with some liquid detergent, stirring it with a wooden spoon. Leave the mask(s) in hot water for 30 minutes, add new hot water if necessary. Rinse with hot clear water and hang the mask(s) to dry until completely dry.
 - b. Or wash the mask(s) in the washing machine at 60C° for 30 minutes.
 Always wash your mask(s) the evening of the day you wore them. You can wash several masks at the same time as long as these are masks of people living in the same household. **DON'T** iron the mask(s) as they are made of synthetic fabric. Always wear your own mask(s).
10. Wash your hands with soap.
11. Always wear your own mask(s) and don't wear the same mask for more than 4 hours.
12. Keep a distance of at least 2 metres to people who do not live with you in your household. If you wear glasses, make sure that the lower edge of your glasses is on the upper edge of the mask and not pinched behind them. This will prevent the glasses from fogging up.



Coronavirus - COVID 19

LAVAGE DES MAINS

Avec de l'eau et du savon ou gel hydro-alcoolique.



- 1.** En entrant dans l'école.
- 2.** En entrant dans la salle de classe.
- 3.** Après être allé aux toilettes.
- 4.** Après avoir toussé ou éternué.
- 5.** Après avoir utilisé un distributeur.
- 6.** Avant de quitter l'école.

UTILISATION DU MASQUE

Les élèves de **6^{ème} primaire**, tous les **élèves du secondaire** et les **enseignants** doivent porter un masque tout au long de la journée.



- 1.** Lavez-vous soigneusement les mains.
- 2.** Ne touchez que les élastiques ou les rubans.
- 3.** Posez d'abord le masque sur votre nez, ajustez la partie du haut.
- 4.** Posez ensuite le masque sur votre menton, ajustez la partie du bas.
- 5.** Si vous enlevez le masque pendant un court instant, déposez-le à un endroit propre.

UTILISATION DES TOILETTES

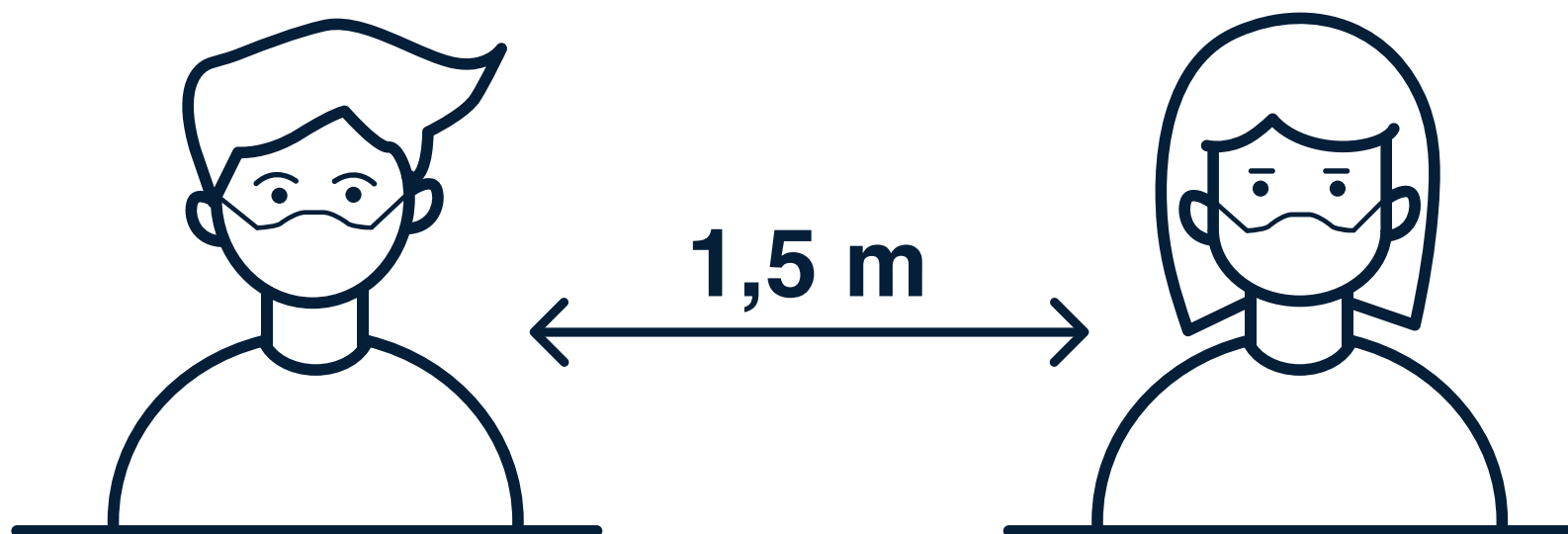
L'accès aux toilettes est limité. Le nombre d'élèves présents ne peut être supérieur au nombre de lavabos.

WC



- 1.** Attendre qu'une toilette soit libre avant d'entrer dans le local.
- 2.** Ne pas oublier de tirer la chasse d'eau.
- 3.** Se laver soigneusement les mains avant de quitter les toilettes.

DISTANCE PHYSIQUE



- 1.** Respect de la disposition des chaises et des bancs ainsi que des places attribuées par les enseignants.
- 2.** Maintien d'une distance physique supérieure à 1,5 m à l'entrée et à la sortie de l'école, pendant les récréations et pendant les repas.

Coronavirus - COVID 19

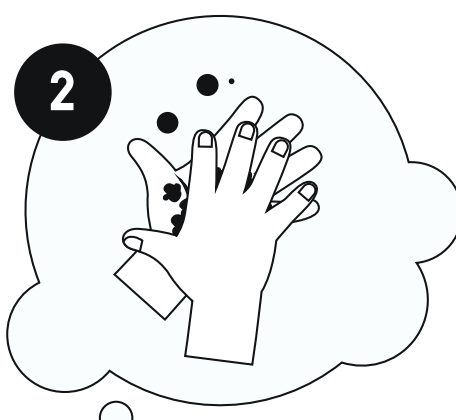


FÉDÉRATION
WALLONIE-BRUXELLES

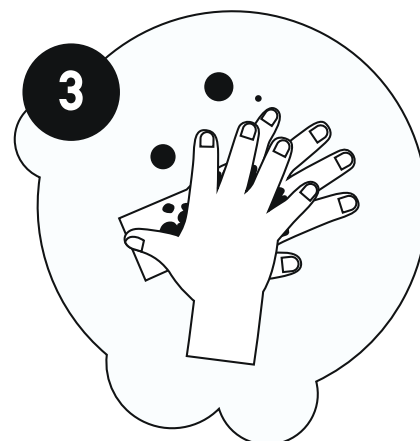
HYGIÈNE DES MAINS



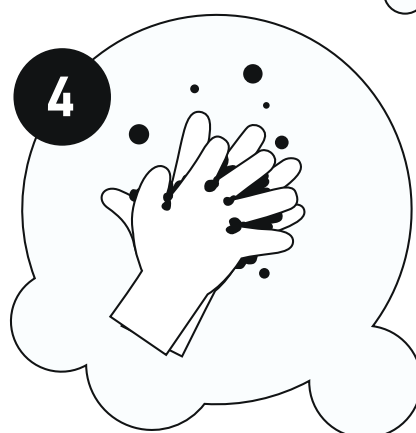
Savon



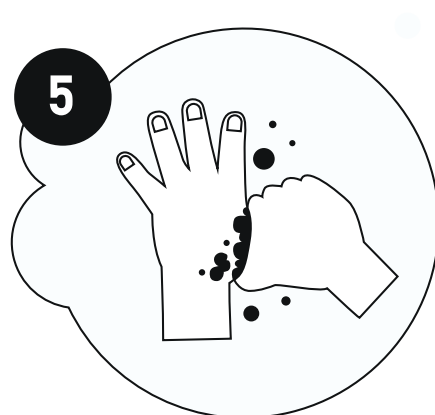
Paume contre paume



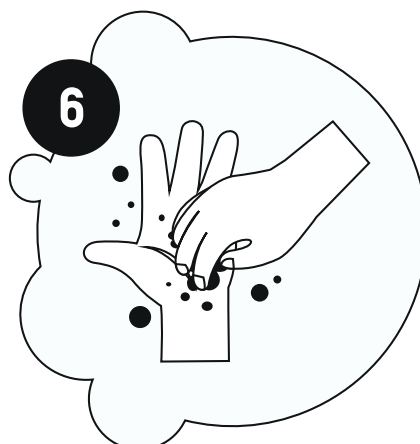
Dos des mains



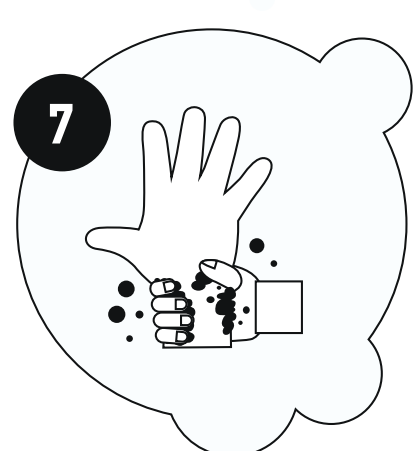
Doigts croisés



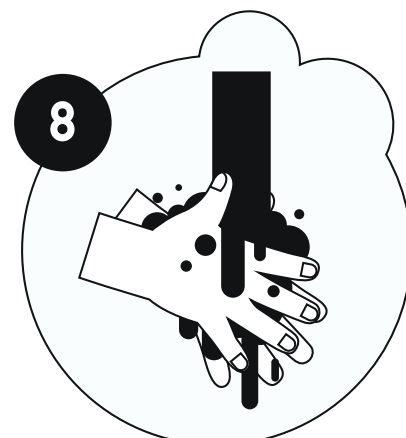
Base des pouces



Ongles



Poignets



Rinçage



Sèchage

#monécolecontrelevirus